

- 1. a<sub>1</sub>x dā ki<sub>1</sub> kās nā klā<sub>1</sub> m<sub>1</sub>pāz xi<sub>1</sub> n xē<sub>1</sub>n  
xā ba<sub>1</sub>ŋ
- 2. mōn<sub>1</sub> v<sub>1</sub>r<sub>1</sub>i<sub>1</sub>nd<sub>1</sub>i<sub>1</sub>x dā blūmā gō<sub>1</sub> n<sub>1</sub> g<sub>1</sub>i<sub>1</sub>r<sub>1</sub>tā
- 3. tē<sub>1</sub>gāw v<sub>1</sub>r<sub>1</sub>āx sp<sub>1</sub>i<sub>1</sub>nā xā nīmāz a<sub>1</sub>s mē<sub>1</sub>r  
māsi<sub>1</sub>r<sub>1</sub>nā
- 4. sp<sub>1</sub>v<sub>1</sub>g<sub>1</sub>m i<sub>1</sub>s la<sub>1</sub>st<sub>1</sub>i<sub>1</sub>xwā:zāk
- 5. v<sub>1</sub>p<sub>1</sub>da<sub>1</sub> s<sub>1</sub>x<sub>1</sub>i<sub>1</sub>p k<sub>1</sub>rēngāxā bā<sub>1</sub>s<sub>1</sub>x<sub>1</sub>i<sub>1</sub>mā<sub>1</sub>l<sub>1</sub>t<sub>1</sub>brōt
- 6. d<sub>1</sub>i<sub>1</sub>n t<sub>1</sub>i<sub>1</sub>mārmā<sub>1</sub>n hē<sub>1</sub>r<sub>1</sub> nā sp<sub>1</sub>l<sub>1</sub>i<sub>1</sub>r<sub>1</sub>stā<sub>1</sub> i<sub>1</sub>n xānā  
v<sub>1</sub>i<sub>1</sub>ŋā
- 7. dā s<sub>1</sub>x<sub>1</sub>i<sub>1</sub>r<sub>1</sub>pāz lāktā xā<sub>1</sub> n<sub>1</sub> l<sub>1</sub>i<sub>1</sub>p<sub>1</sub>ān a<sub>1</sub>r<sub>1</sub>f
- 8. i<sub>1</sub>n dā<sub>1</sub> fa<sub>1</sub>r<sub>1</sub>br<sub>1</sub>i<sub>1</sub>r<sub>1</sub>k<sub>1</sub> i<sub>1</sub>s n<sub>1</sub>i<sub>1</sub>r<sub>1</sub>k<sub>1</sub> tā xi<sub>1</sub>r<sub>1</sub>n
- 9. k<sub>1</sub>um hi<sub>1</sub>:z mā h<sub>1</sub>i<sub>1</sub>r<sub>1</sub>nt<sub>1</sub>r<sub>1</sub>jā - k<sub>1</sub>um || ā h<sub>1</sub>ē<sub>1</sub> n<sub>1</sub>t<sub>1</sub>||
- 10. b<sub>1</sub>v<sub>1</sub>:s - tapt ū<sub>1</sub>:s - of: g<sub>1</sub>i<sub>1</sub>r<sub>1</sub>v<sub>1</sub>ū<sub>1</sub>:s f<sub>1</sub>i<sub>1</sub>:z p<sub>1</sub>i<sub>1</sub>n<sub>1</sub>tā  
bi<sub>1</sub>:z || p<sub>1</sub>i<sub>1</sub>n<sub>1</sub>t<sub>1</sub>r<sub>1</sub>jā<sub>1</sub>||
- 11. g<sub>1</sub>i<sub>1</sub>r<sub>1</sub>v<sub>1</sub>ū<sub>1</sub>:s twi<sub>1</sub>:<sup>3</sup> ki<sub>1</sub>lō<sub>1</sub>:w kri<sub>1</sub>r<sub>1</sub>kā (k<sub>1</sub>osen)-de  
k<sub>1</sub>ure: nō. r<sub>1</sub>t<sub>1</sub>kri<sub>1</sub>r<sub>1</sub>kā || kri<sub>1</sub>r<sub>1</sub>k<sub>1</sub>ōs<sub>1</sub>||
- 12. xē<sub>1</sub>r<sub>1</sub>mā mē<sub>1</sub>tāz v<sub>1</sub>e<sub>1</sub>:vā dri<sub>1</sub>:li<sub>1</sub>t<sub>1</sub>:tāz wē<sub>1</sub>:n  
oet<sub>1</sub>xād<sub>1</sub>r<sub>1</sub>v<sub>1</sub>ŋkā
- 13. x<sub>1</sub>:i<sub>1</sub> drā<sub>1</sub>:i<sub>1</sub>gā mē<sub>1</sub>r<sub>1</sub>n mē<sub>1</sub>r<sub>1</sub>:nā kl<sub>1</sub>i<sub>1</sub>r<sub>1</sub>p<sub>1</sub>ā<sub>1</sub>
- 14. k<sub>1</sub>h<sub>1</sub>ā<sub>1</sub> xānā k<sub>1</sub>ni. gāxi<sub>1</sub>r<sub>1</sub>n
- 15. vā<sub>1</sub>stānā. vāt wāert ni f<sub>1</sub>ā<sub>1</sub>r<sub>1</sub>.l mē<sub>1</sub>r<sub>1</sub>e gāvi<sub>1</sub>:tē
- 16. k<sub>1</sub>sē<sub>1</sub> blā<sub>1</sub>:i<sub>1</sub> dā<sub>1</sub>k mē<sub>1</sub>r<sub>1</sub>ā h<sub>1</sub>ā<sub>1</sub>:i<sub>1</sub> ni mē<sub>1</sub>:i<sub>1</sub> xē<sub>1</sub>gāg<sub>1</sub>ū<sub>1</sub>r<sub>1</sub>n
- 17. i<sub>1</sub>k hē<sub>1</sub>r<sub>1</sub>t<sub>1</sub>ni xād<sub>1</sub>ō<sub>1</sub>n - hāerā
- 18. wi hē<sub>1</sub>gāt xād<sub>1</sub>ō<sub>1</sub>n - di<sub>1</sub>:d<sub>1</sub> d<sub>1</sub>i<sub>1</sub>tāz ū<sub>1</sub>r<sub>1</sub>.kō<sub>1</sub>mt
- 19. nā sp<sub>1</sub>i<sub>1</sub>nā kō<sub>1</sub>p<sub>1</sub>-sp<sub>1</sub>i<sub>1</sub>nā kō<sub>1</sub>p<sub>1</sub>ā - ā<sub>1</sub> n<sub>1</sub> hāl<sub>1</sub>of  
m<sub>1</sub>v<sub>1</sub>:n
- 20. ā<sub>1</sub> klā<sub>1</sub>k - bā<sub>1</sub>ŋ - ā<sub>1</sub>n wā<sub>1</sub>:i<sub>1</sub> - nā<sub>1</sub>m b<sub>1</sub>i<sub>1</sub>r<sub>1</sub>m<sub>1</sub>t<sub>1</sub>  
(laag gelegen wei) - nā pā<sub>1</sub>dāst<sub>1</sub>u<sub>1</sub>.l; ook<sub>1</sub>:i<sub>1</sub> nā  
kā<sub>1</sub>m<sub>1</sub>pā<sub>1</sub>r<sub>1</sub>n<sub>1</sub>u<sub>1</sub>.n - nā<sub>1</sub>n tō<sub>1</sub>:n - nā k<sub>1</sub>i<sub>1</sub>k<sub>1</sub>fō<sub>1</sub>r<sub>1</sub>s -  
ā v<sub>1</sub>ān<sub>1</sub>ē<sub>1</sub>r<sub>1</sub>.nt fō<sub>1</sub>gā<sub>1</sub>t<sub>1</sub>r<sub>1</sub>jā (ouder), nu meer: nā  
v<sub>1</sub>l<sub>1</sub>i<sub>1</sub>ndāz.
- 21. di<sub>1</sub>ā hē<sub>1</sub>r<sub>1</sub>.r<sub>1</sub>t<sub>1</sub> dē<sub>1</sub>:i<sub>1</sub> g<sub>1</sub>i<sub>1</sub>r<sub>1</sub>l<sub>1</sub>dā wē<sub>1</sub>r<sub>1</sub>.r<sub>1</sub>l<sub>1</sub>t fā<sub>1</sub>:xā
- 22. h<sub>1</sub>ā<sub>1</sub>r<sub>1</sub>l<sub>1</sub>r<sub>1</sub>pē<sub>1</sub>.r<sub>1</sub>l<sub>1</sub>kā<sub>1</sub>s<sub>1</sub>xē<sub>1</sub>.vā
- 23. ē<sub>1</sub>r<sub>1</sub>ŋā<sub>1</sub>lā<sub>1</sub>.ntu f<sub>1</sub>ā<sub>1</sub>r<sub>1</sub>.l d<sub>1</sub>r<sub>1</sub>.w s<sub>1</sub>xē<sub>1</sub>.p<sub>1</sub>ān a<sub>1</sub>r<sub>1</sub>f<sub>1</sub>brē<sub>1</sub>.kā
- 24. x<sub>1</sub>:i<sub>1</sub> hē<sub>1</sub>.i<sub>1</sub> n<sub>1</sub>ā l<sub>1</sub>i<sub>1</sub>r<sub>1</sub>vān<sub>1</sub>i<sub>1</sub>s nā m<sub>1</sub>bē<sub>1</sub>:t xāhā<sub>1</sub>t
- 25. g<sub>1</sub>i<sub>1</sub>r<sub>1</sub>f<sub>1</sub>mā twi<sub>1</sub>:<sup>3</sup> brē. st<sub>1</sub>i<sub>1</sub>:nā - br<sub>1</sub>i<sub>1</sub>:dāz - dā br<sub>1</sub>ētā

- 26. dā<sub>1</sub> stā<sub>1</sub>.m b<sub>1</sub>i<sub>1</sub>l<sub>1</sub>t stā<sub>1</sub>.tāz nīmāz
- 27. di<sub>1</sub>:ā mē<sub>1</sub>r<sub>1</sub>.s e<sub>1</sub>:ā l<sub>1</sub>i<sub>1</sub>r<sub>1</sub>.vā lā<sub>1</sub>r<sub>1</sub>k nā grō<sub>1</sub>.tān  
hē<sub>1</sub>r<sub>1</sub>:z
- 28. ly<sub>1</sub>r<sub>1</sub>sāfē<sub>1</sub>.r i<sub>1</sub>xē<sub>1</sub>n d<sub>1</sub>r<sub>1</sub>n hē<sub>1</sub>:i<sub>1</sub> māl<sub>1</sub> ni xāblē<sub>1</sub>:vā
- 29. dā s<sub>1</sub>xō<sub>1</sub>.l<sub>1</sub>kē<sub>1</sub>l<sub>1</sub>ndāz xē<sub>1</sub>l<sub>1</sub>n mē<sub>1</sub>tā m<sub>1</sub>istāz nāz  
dā xi<sub>1</sub>:<sup>3</sup> w<sub>1</sub>i<sub>1</sub>st
- 30. hā<sub>1</sub>r<sub>1</sub>.tāx ni hō<sub>1</sub>.m<sub>1</sub>. vōrdā<sub>1</sub> h<sub>1</sub>x<sub>1</sub>i<sub>1</sub>.t<sub>1</sub> sē<sub>1</sub>r<sub>1</sub>.
- 31. dā b<sub>1</sub>i<sub>1</sub>stā dri<sub>1</sub>:ŋkā gē<sub>1</sub>.zā lē<sub>1</sub>.zā m<sub>1</sub>i<sub>1</sub>r<sub>1</sub>.ā<sub>1</sub>
- 32. x<sub>1</sub>:i<sub>1</sub> hā<sub>1</sub>ni x<sub>1</sub>ū<sub>1</sub>r<sub>1</sub>wē<sub>1</sub>r<sub>1</sub>ā kō - x<sub>1</sub>:i<sub>1</sub> hē<sub>1</sub>.kē<sub>1</sub>:<sup>3</sup> p<sub>1</sub>ē<sub>1</sub>r<sub>1</sub>nt
- 33. st<sub>1</sub>i<sub>1</sub>r<sub>1</sub>kt<sub>1</sub>i<sub>1</sub>s nā stē<sub>1</sub>l<sub>1</sub> i<sub>1</sub>n dē<sub>1</sub>.m bē<sub>1</sub>s<sub>1</sub>m
- 34. nē<sub>1</sub>r<sub>1</sub>:nā - mē<sub>1</sub>tā hē<sub>1</sub>.g<sub>1</sub>ā<sub>1</sub>s sp<sub>1</sub>ā<sub>1</sub>.lāzā nīmāz -  
of: wāert nīmāz gāspā<sub>1</sub>.l<sub>1</sub>t
- 35. hē<sub>1</sub>r<sub>1</sub>.lā<sub>1</sub> - hē<sub>1</sub>r<sub>1</sub>.ā<sub>1</sub>l twi<sub>1</sub> hē<sub>1</sub>:r<sub>1</sub>ān sp<sub>1</sub>ā<sub>1</sub>w  
gāru<sub>1</sub>.pā
- 36. di<sub>1</sub> pē<sub>1</sub>.r i<sub>1</sub>s ni zē<sub>1</sub>.p<sub>1</sub>-dā. z<sub>1</sub> k<sub>1</sub>i<sub>1</sub>t nā gō<sub>1</sub> n<sub>1</sub>  
w<sub>1</sub>i<sub>1</sub>tā hē<sub>1</sub>r<sub>1</sub>n<sub>1</sub>i<sub>1</sub>r<sub>1</sub>n
- 37. x<sub>1</sub>:i<sub>1</sub> xē<sub>1</sub>l<sub>1</sub>nā d<sub>1</sub>r<sub>1</sub>n ākōz
- 38. xē<sub>1</sub>:ā m<sub>1</sub>i<sub>1</sub>r<sub>1</sub>stā gē<sub>1</sub>.l<sub>1</sub>dē<sub>1</sub>r<sub>1</sub>lō<sub>1</sub>pā<sub>1</sub>ā<sub>1</sub>p<sub>1</sub>dū<sub>1</sub>r<sub>1</sub>n
- 39. x<sub>1</sub>:i<sub>1</sub> xāl<sub>1</sub>t nō. t wē<sub>1</sub>.t<sub>1</sub> brē<sub>1</sub>r<sub>1</sub>ŋā
- 40. xi<sub>1</sub>:z dā hē<sub>1</sub>r<sub>1</sub>lō<sub>1</sub>ft fā<sub>1</sub>r<sub>1</sub>n dāz mē<sub>1</sub>r<sub>1</sub>.lō<sub>1</sub>k wē<sub>1</sub>.t<sub>1</sub>
- 41. dā mā<sub>1</sub>n mū<sub>1</sub>ēt<sub>1</sub>t sōn v<sub>1</sub>r<sub>1</sub>ōw bā<sub>1</sub>s<sub>1</sub>xē<sub>1</sub>.r<sub>1</sub>mā
- 42. i<sub>1</sub>n dā s<sub>1</sub>xē<sub>1</sub>r<sub>1</sub>l dā xwē<sub>1</sub>r<sub>1</sub>mā<sub>1</sub>n i<sub>1</sub>s xāvō<sub>1</sub>.r<sub>1</sub>l<sub>1</sub>ōk
- 43. x<sub>1</sub>:i<sub>1</sub> hē<sub>1</sub>r<sub>1</sub>v<sub>1</sub>ā<sub>1</sub>.l<sub>1</sub> p<sub>1</sub>rō<sub>1</sub>.t v<sub>1</sub>m dā<sub>1</sub>r<sub>1</sub>b<sub>1</sub>i<sub>1</sub>stā<sub>1</sub>:zāk  
i<sub>1</sub>s
- 44. wā<sub>1</sub>:i<sub>1</sub> - of: wē<sub>1</sub>l<sub>1</sub> m<sub>1</sub>y<sub>1</sub>tā dā. z dā hē<sub>1</sub>r<sub>1</sub>lō<sub>1</sub>ft fā<sub>1</sub>r<sub>1</sub>n  
hē<sub>1</sub>r<sub>1</sub>mā i<sub>1</sub>n gā<sub>1</sub>:i<sub>1</sub> - of: gē<sub>1</sub>.l<sub>1</sub> dā zē<sub>1</sub>.st - of:  
dā. dāz hē<sub>1</sub>r<sub>1</sub>lō<sub>1</sub>ft
- 45. hē<sub>1</sub>r<sub>1</sub>lō<sub>1</sub>p<sub>1</sub>tā<sub>1</sub> bē<sub>1</sub>r<sub>1</sub>t<sub>1</sub>i<sub>1</sub>s āp<sub>1</sub>hē<sub>1</sub>r<sub>1</sub>fā
- 46. ā<sub>1</sub> xā mē<sub>1</sub>r<sub>1</sub>tāz i<sub>1</sub>sō<sub>1</sub>r vē<sub>1</sub>.t a<sub>1</sub>r<sub>1</sub>ā vā<sub>1</sub>:zā kō
- 47. xā sp<sub>1</sub>r<sub>1</sub>iŋān v<sub>1</sub>m tār wē<sub>1</sub>r<sub>1</sub>t<sub>1</sub>(t) fār ā<sub>1</sub>n  
wē<sub>1</sub>r<sub>1</sub>d<sub>1</sub>i<sub>1</sub>ŋ s<sub>1</sub>xā<sub>1</sub>p
- 48. d<sub>1</sub>r<sub>1</sub>m bōm k<sub>1</sub>wē<sub>1</sub>kār xāl d<sub>1</sub>:m bōm ē<sub>1</sub>r<sub>1</sub>ntā
- 49. dū<sub>1</sub>w<sub>1</sub>i<sub>1</sub>st. fē<sub>1</sub>r<sub>1</sub>stāz i<sub>1</sub>st<sub>1</sub>r<sub>1</sub>
- 50. ē<sub>1</sub> bā<sub>1</sub>g<sub>1</sub>i<sub>1</sub>n tā klē<sub>1</sub>r<sub>1</sub>pā v<sub>1</sub>r<sub>1</sub> d<sub>1</sub>i<sub>1</sub>stā m<sub>1</sub>i<sub>1</sub>r<sub>1</sub>s. dā  
hō<sub>1</sub>.x<sub>1</sub>m<sub>1</sub>i<sub>1</sub>s - t<sub>1</sub>l<sub>1</sub>v<sub>1</sub>r<sub>1</sub>f - dā vē<sub>1</sub>r<sub>1</sub>spā<sub>1</sub>r<sub>1</sub>s
- 51. ā<sub>1</sub> n<sub>1</sub> (bē<sub>1</sub>l)sp<sub>1</sub>rā<sub>1</sub>:i<sub>1</sub> - pā<sub>1</sub>.dā<sub>1</sub>gā<sub>1</sub>d<sub>1</sub>r<sub>1</sub>ē<sub>1</sub>k - pā<sub>1</sub>sp<sub>1</sub>rā<sub>1</sub>:jā -  
ā<sub>1</sub> b<sub>1</sub>rā<sub>1</sub>:jā - brā<sub>1</sub>:jā (breien).

52. di vrow he, tar ho, r lu, te kni pō  
 53. xōna vu, dar he, tōm xē, s jō, r la, η  
 lu, te nō sxo, l gū, n  
 54. khe, tam a, f xōvu, jōn um xo, lu, t nē, vō  
 twv, tar te gū, n  
 55. vu, l vē, rō xō xit dō hi, r ni fō, l  
 56. ē, r dō pō, te xē, ni fō, l wē, r t // stē, nō  
 pō, te //  
 57. dō sxo, l, t stō, ī<sup>n</sup> d, n he, r t  
 58. ī mē, r tē, st nōx te kō, w um te ka, tō  
 59. di kē, rō di gē, v dō kē, r li, r t - he, r  
 60. xē, r v r k mē, tō stē, r t fa, n t pē, r t  
 61. vry, gōr tu, n kwam dō gē, li hi, r a, lō  
 jō, r nō<sup>2</sup> dō kē, r mē, s  
 62. dō p v, tar xē, i dō xō li, r vō<sup>n</sup> hē, r  
 vō, m v r kē, s  
 63. gō xā, t mō wē, l mōr gō xit ni, r kē, gō  
 mē, n  
 64. dō xwā, l'ō wō- of: xwā, l'ō mō xā, l gū, n  
 t r x hō, mō  
 65. gō dō gē, vā, n dō x ni kō, r tō  
 66. e, tō xō, k xē, rō kē, s  
 67. xōna mō, tar ē, s kō pōt - xē, he, r stā, kō  
 68. tē, nō wā: r d mōn dā, xō wē, st ē, n tē, s  
 nō xā, t m d, vōt  
 69. dā, mē, r nōkō tō, p t bē, rō v u, t s  
 70. di ka, n ē, s xō bē, r tō, fōr ē, xō<sup>n</sup> s xō, r  
 īn dō ka, n  
 71. kwo, dā, te fa, k tō: r nōm b r i f b r o x t  
 72. k h e, r p ē, r n t ē m o n h a r t  
 73. kō, n mē, r xē, n d w a r s kō, p o n u m  
 74. nā, r tē, s xō f s p a, nō wō t pē, r d īn dō n u, c i w  
 k a: r  
 75. k h e, r w a, k o, r t s - v a, n t fō, r mē, d a, r x  
 76. dō xō, n vā, n dō kō, r n i η i x o, r k s v l i d v r t  
 xō w i s t  
 77. w i t s g i, nō b o, e x mō, k o r w o, nō

78. di ro, xō he, bō lā, η dō, rōs  
 79. k xō, l o e, r fōr gē, n w o, r t f a, n  
 80. t kē, nōkō wā, r d o, t i, rō s t kō, s m d o, pō  
 81. xōn o, rōn ē, n xōn o, gō l o, pō  
 82. dōr dō, x tō r k o n i, s mē, r kō, e r fō, kō n a,  
 dō m a, s t b r e, m b e r xō mō p l a kō  
 83. dō, rō xō s p o r t f a, n d i t z, o r  
 84. xē, r tō xō<sup>2</sup> k i, r l, o c, pō  
 85. t fō, l o k s o x t n i d, n d o r s a, r x e l i d ē, n  
 r e, r f d v m  
 86. kō, fō mō, n d i s d r o f, x f a, n d i n d o r s t  
 87. di dō wē, r x l o r p t kō, d m - t i, s wē, t u m  
 88. i kō, x t fōr dō k l e, r nō<sup>n</sup> t r u m l (kō)  
 89. dō m b o r k i s xō s t a r o v o vō, n o η kō r s t  
 i n t o s t i kō  
 90. xō li, r: kō w a, s kō r t ē, n g u, t  
 91. īn dō l v m o r ē, s tē b e, s tō  
 92. nō s x l o r m u, e, t x u, t kō n o m i kō  
 93. x y, t k t i, s nō, r m o n o n u, e, t  
 94. k w e, i t n i w o, r i k o m u, e, t xō<sup>n</sup> x y, r kō  
 95. nō k u, e, l i s k e, r l i d o r i s x u, t fōt b i: r  
 96. k m u, s s o m b l u, t r i, η k o n u m s t a: r k o r  
 tō w o e r o  
 97. k m u, e, t i, s t f u, r j o r ē, n dō s t a, l k r o e, jō  
 (met kruiwagen) - s t o, tō (met een kor).  
 98. mōm b r y, r w a, s m y, r x  
 99. di dō mē, r lō, k b u, r m v, r kē nō g r o, t o n t u: r  
 100. dā, b o c, t o r mē, r l i, r k i z dā n ē, n x y, r -  
 s t y: r t o m o r m e, i t r a x  
 101. wō xā, n d i, s p l t d, p o n y: r d i, r t kō n o n  
 dū, n  
 102. xē, j i s p i, n t o x - of: xē, j i s o k y: r - o o k:  
 dā, s, o k y: r wā: r o k  
 103. xē, j k u m t n o, t n o m o n y, tō l v, t  
 104. īn i t a, l i jō xē, n o r b e, r rō gō d i v y: r s p o w o  
 105. dā, rō v dō gē, dō, rō, p tō dō, w o  
 106. ē, m b o m h e, r b o xō s t i k f a, n dō b r a x o v o, rō

107. gə mu<sub>ε</sub>t v̄. s fə<sub>τ</sub>. i lən<sub>ε</sub> s kə. mə kə. v̄
108. æ<sub>ε</sub> jɪs fə<sub>τ</sub> lə<sub>τ</sub>. i v̄ə gəko<sub>ε</sub>. mə me<sub>τ</sub> jə<sup>n</sup> gu<sub>τ</sub> j  
 bors χε<sub>τ</sub>. l̄t
109. di d̄p̄r ɪzæ<sub>t</sub> by. kən kə<sub>ε</sub> t w̄t χəm s k̄t
110. ɔn gətrɔw d̄ə v̄rɔw mu<sub>ε</sub> t k̄l n̄ə n v̄. jə
111. k̄h̄ε<sub>τ</sub> hi. r gɾas χəz v̄. i t m̄æ<sub>τ</sub> t w̄a. s χ̄ε<sub>τ</sub>. n  
 gu<sub>τ</sub> j z̄v̄. t
112. d̄əm b̄r̄t. w̄ə r χε<sub>τ</sub>. i d̄a. t n̄əχ t̄ə d̄y. r ɪ<sub>ε</sub> s  
 v̄m t̄ə b̄v̄. w̄ə
113. b̄a. t k̄ə - ɪ k̄ b̄a. t k̄ - ḡε<sub>ε</sub>. b̄a. t k̄t - k̄ε<sub>τ</sub>. i b̄a. t k̄t -  
 b̄a. t k̄t i - w̄æ<sub>ε</sub>. i b̄a. t k̄ə - ɪ k̄ b̄a. t k̄t - ḡε<sub>ε</sub>.  
 b̄a. t k̄t - k̄ε<sub>τ</sub>. i b̄a. t k̄t - w̄æ<sub>ε</sub>. i b̄a. t k̄t -  
 w̄k̄ε<sub>τ</sub> m̄ə ḡə b̄a. t k̄ə
114. bi. j̄ə - ɪ k̄ bi. j̄ - ḡε<sub>ε</sub>. b̄i. t - æ<sub>ε</sub>. i bi. t -  
 w̄ə bi. j̄ə - bi. j̄ə w̄ə - ɪ k̄ b̄o. r j̄ - k̄h̄ε<sub>τ</sub> p̄.  
 χə b̄o. r j̄ə - b̄o. r j̄ə æ<sub>ε</sub>. j̄ə. k̄
115. t̄ɪ z̄ə k̄l̄ε<sub>τ</sub>. n̄t̄ j̄ə m̄æ<sub>τ</sub> r̄ t̄ɪ z̄ə f̄ε<sub>τ</sub> n̄t̄ j̄ə
116. gə k̄p̄r̄nt hi. r̄. r̄ a. j̄ə k̄r̄ε<sub>ε</sub>. ḡn̄. v̄. p̄ d̄ə  
 m̄ε<sub>τ</sub> r̄ t̄
117. æ<sub>ε</sub>. j̄ə. χ̄ə z̄ε<sub>τ</sub>. j̄ d̄a. t̄ r̄ j̄ i v̄. p̄ m̄ε<sub>τ</sub>. n̄ z̄al d̄ε<sub>τ</sub> yk̄ə
118. d̄ə m̄æ. t s̄ε. t̄ d̄a. t̄ r̄ j̄ i ḡə l̄æ. k̄ h̄ə j̄
119. (d) r̄ w̄ə. r̄ə v̄ε<sub>ε</sub>. f̄ p̄r̄ε<sub>ε</sub>. z̄ə
120. v̄nd̄ər di ɔn æ. i k̄əm b̄o. m̄ l̄ɪ ḡə v̄p̄. l̄ ɪ k̄l̄s
121. t̄w̄ v̄. t̄ər k̄a. t̄ l̄ ḡō̄ k̄ə. k̄ə - t̄k̄o. k̄t̄ a. t̄ l̄
122. t̄h̄o. i j̄ɪs n̄əχ r̄y. n̄ - t̄ɪs n̄ə k̄ m̄æ<sub>τ</sub> p̄a. t̄ s̄  
 χ̄ə m̄a. i t̄
123. m̄a. r̄ j̄ ɔn ε<sub>ε</sub>. s m̄v̄. t̄. k̄ə z̄ə m̄ε<sub>τ</sub> n̄ ɔn d̄a. r̄ j̄ə  
 v̄a. n̄ m̄a. i - ooh. t̄χ̄. l̄. v̄a. n̄ m̄a. i
124. d̄a. t̄ b̄v̄. t̄ m̄k̄ə k̄a. t̄ l̄ d̄ə r̄ m̄u. r̄ j̄ ə l̄ε<sub>τ</sub> k̄a. n̄ə w̄a. r̄ə -  
 ə f̄: ḡr̄u. t̄ j̄ə

125. d̄ə p̄ə' s t̄o. r̄ k̄ε<sub>τ</sub> t̄ ḡu. t̄ j̄ə w̄ε<sub>τ</sub>. n̄
126. v̄. z̄o. r̄. w̄ k̄ə. s̄ ɪ s̄ a. r̄ f̄ χ̄ə b̄r̄ā. n̄ t̄
127. t̄. m̄ε<sub>τ</sub> l̄. i k̄ s̄p̄ε<sub>τ</sub> t̄ t̄ oet̄ə. r̄ v̄a. n̄ d̄ə k̄u. t̄ j̄
128. d̄ə k̄oest̄ər l̄ə. t̄ t̄ f̄ə d̄ə k̄r̄ə. s̄ə // d̄ə p̄r̄s̄ε<sub>τ</sub> s̄i l̄
129. d̄ə b̄æris f̄a. n̄ d̄ə k̄r̄p̄. i w̄v̄. ḡə - ə f̄:  
 k̄r̄p̄. i ḡl̄. b̄ə. ḡə v̄a. n̄ t̄ χ̄r̄w̄. i χ̄t̄
130. d̄ə t̄w̄. i. r̄ d̄oet̄s̄əris k̄w̄a. r̄. m̄ə n̄ə r̄ b̄ə. t̄ə
131. z̄ε<sub>τ</sub> m̄ə n̄ ə m̄ p̄ε<sub>ε</sub>: v̄ s̄ ē<sub>τ</sub> m̄ b̄l̄a. w̄ ḡə s̄l̄ə. ḡə
132. d̄ə s̄o. r̄ w̄ɪs w̄ə f̄l̄a. w̄
133. d̄ə s̄n̄ε<sub>ε</sub>. r̄ w̄ l̄ε<sub>τ</sub>. i d̄ɪ k̄
134. t̄ɪ l̄ z̄ə<sup>n</sup> ɪ. i v̄w̄əχ̄ε<sub>τ</sub>. i χ̄ə l̄ε<sub>τ</sub> j̄ə d̄a. r̄ k̄u. t̄ ḡə r̄i. n̄  
 ε<sub>τ</sub> p̄
135. nu<sub>ε</sub> t̄ w̄ p̄o. r̄ t̄ w̄ə r̄ t̄ n̄a. w̄ t̄<sup>n</sup> h̄i. i v̄ l̄ i nu<sub>ε</sub> w̄  
 s̄t̄a. t̄
136. d̄ū. r̄. n̄ - ɪ k̄ d̄u. r̄. t̄ə t̄ - ḡε<sub>ε</sub>. d̄u. r̄. ḡə t̄ - h̄ε<sub>τ</sub>. i d̄u. r̄. ḡə t̄ -  
 w̄æ<sub>ε</sub>. i d̄ū. r̄. n̄ t̄ - ḡə. i d̄u. r̄. ḡə t̄ - k̄ε<sub>τ</sub>. i d̄ū. r̄. n̄ t̄ -  
 ɪ k̄ d̄ɪ t̄ - ḡə. i d̄ε. r̄ d̄ə t̄ - h̄ε<sub>τ</sub>. i d̄ε. r̄ - w̄æ<sub>ε</sub>. i d̄ε. r̄. n̄ t̄ -  
 ḡə. i d̄ε. r̄ d̄ə t̄ - ɪ. i d̄ε. r̄. n̄ t̄ - d̄ε. r̄ k̄ d̄a. r̄ - a. ε. r̄ j̄ -  
 m̄æ. r̄ - d̄ε. r̄. n̄ z̄ə t̄ m̄æ. r̄
137. d̄o. p̄ə - t̄<sup>n</sup> d̄o. p̄ k̄l̄ε. r̄ t̄ - d̄ə d̄o. p̄ f̄v̄. n̄ t̄ - d̄ə  
 s̄v̄. l̄ d̄ə. t̄ə
138. d̄o. r̄ə - h̄æ<sub>ε</sub>. i d̄o. r̄ s̄t̄ - h̄æ<sub>ε</sub>. i d̄o. r̄ s̄t̄ə - æ. j̄ h̄ε. r̄.  
 χ̄ə d̄ə r̄ə
139. b̄ε<sub>ε</sub>. n̄ə - ɪ k̄ b̄ε<sub>ε</sub>. n̄ - ḡε<sub>ε</sub>. b̄ē. r̄. n̄ t̄ - h̄æ<sub>ε</sub>. i b̄ē. r̄. n̄ t̄ -  
 w̄æ<sub>ε</sub>. i b̄ε<sub>ε</sub>. n̄ə - ḡə. i b̄ē. r̄. n̄ t̄ - k̄ε<sub>τ</sub>. i b̄ε<sub>ε</sub>. n̄ə -  
 b̄ē. r̄. n̄ t̄ k̄ε<sub>τ</sub>. i - b̄v̄. n̄ t̄ i - k̄h̄ε<sub>τ</sub> ḡə b̄v̄. n̄ d̄ə
140. lokale landmaten: t̄<sup>n</sup> r̄u. j̄ = z̄ε. s̄ t̄ r̄e. j̄ l̄a. r̄ j̄ ē<sub>τ</sub>. n̄  
 b̄r̄ε. i t̄ b̄ = 36 m<sup>2</sup>.
141. lokale Watermamen: d̄ə s̄t̄r̄o. m̄ (b̄en. v̄a. n̄ d̄ə l̄a) - t̄a. t̄ r̄v̄. m̄ k̄ə  
 (d̄e d̄e i b̄eek) - n̄ə l̄a. p̄ (e. n̄ s̄l̄o. t̄) - d̄ə k̄l̄i. s̄ t̄ k̄ə. l̄ - d̄ə  
 r̄ə t̄ k̄ə. l̄ - d̄ə z̄ā. n̄ t̄ k̄ə. l̄ - t̄p̄ε. r̄ s̄ k̄ε. r̄ k̄ h̄ə f̄

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is: pɛpɛl

De inwoners heten: pɛpɛl-ɛ.ɛɔ - of ook: dɔ pɛpɛl-ɛɔ

Haar bijnaam is: pɛpɛl-ɛɔ kɪvmbɛɪndɔrs (kromme benen). Zijzelf heten de inwoners van Weelde: dɔ wɛɪl-ɛɔ bɔkɔ, die van Havel: dɔ ra.vɔlɔ pi:ɛɔ, die van Hilwardenbeek: dɔ bɪkɔ pɛɪɪɪkɔ, die van Goirle: dɔ ɔɔl-ɛɔ ɔɛɪ:ɛɔ, die van Gilling: dɔ bɪlɔɪɪɪɔ kɪɛ.kɔɪɪɪkɔɪs

cbantal inwoners op 31 dec. 1947: 1858.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn: tɛɪpɛ - mɪ.lɛn.vɛl - kɪl-ɛɔl - o.vɔɪbrɛɪk - bɔdɔ.f - nɪɪ.wɛɪɪɪk - hɛɪɪɪɪk - pɛɪɪɪk - dɔ hɔɪ - Er zijn geen lokale verschillen. Er wordt noch Frans noch A.B. gesproken. De bevolking bestaat uit landbouwers en arbeiders; de meeste arbeiders (± 100) gaan als textielarbeiders naar Goirle en Gilling. Van de ± 2000 inwoners zijn er ± 400 Nederlanders, die meestal uit de omgeving (± 10 km.) komen.

Zegslieden. 1. Van Hees, Henri-Louis; 58 j.; hier geb.; landbouwer-gemeenteontvanger; heeft, buiten de oorlog 1914-18, altijd hier verbleven; v.en m. van hier; is ook kunstliefhebber, zanger, dichter en schilder; spreekt steeds Poppels.

2. Haagen, Jan-Jozef; 41 j.; hier geb.; veldwachter; heeft, buiten zijn militaire dienst, altijd hier verbleven; v.en m. van hier; spreekt steeds dialect.